Chapter 8

Croft's Cycle in Mandarin and Cantonese throughout history and across varieties

Cherry Chit-Yu Lam
Hong Kong Shue Yan University

One of the oldest problems in Chinese linguistics is negation and currently there is no consensus on a theory for the distribution of negators. This article explores this issue from the perspective of Croft's Negative Existential Cycle (NEC) based on diachronic evidence and synchronic comparative data from four varieties of Chinese. The results show that the NEC is attested in Chinese throughout its history and across all varieties, and that different varieties can be positioned at different stages in the Cycle. The shared historical origin of the Beijing and Taiwan Mandarin *méi(yǒu)*, the Hong Kong Cantonese *mou5* and the Gaozhou Cantonese *mau5*, and their involvement in the NEC account for their semantic similarity in producing a non-existence reading as a standard negator. They also provide a new understanding of the nature of these negators and their present-day structural behaviour.

Keywords: varieties of Chinese, non-existence, perfectivity, standard negation

1 Introduction

Negation in Chinese, particularly Mandarin Chinese, has received considerable attention in the last half century. Researchers in the field are keenly interested in solving the puzzle regarding the distribution of two Mandarin negators *bù* 'not' and *méi(yǒu)* 'not (have)'. The mainstream understanding thus far is that *méi(yǒu)* is a special negator for perfective sentences because they refer to terminated or finished situations, while *bù* is a 'neutral/general' negator that applies

Cherry Chit-Yu Lam . Croft's Cycle in Mandarin and Cantonese throughout history and across varieties. To appear in: Change Volume Editor & in localcommands.tex Change volume title in localcommands.tex Berlin: Language Science Press. [preliminary page numbering]

to all other conditions as the 'elsewhere' strategy as suggested in Li & Thompson 1981. However, there is little consensus on the reasons for this division of labour in Mandarin negation. This study offers a diachronic-comparative analysis of Chinese negation from the perspective of Croft's Negative Existential Cycle (NEC). I argue that the standard negation in Chinese has a strong connection to its negative existential construction as suggested in Croft's (1991) original proposal. Therefore, this analysis serves three purposes. Firstly, it provides a new understanding of the overall architecture of the Chinese negation system, where negators such as *méi(yǒu)* are not perfective negators but negators of existence. This conclusion is inspired by the NEC, which provides a model for the connection between standard negation and existential negation. Secondly, the diachronic study of Chinese negation offers further evidence for the attestation of the NEC as a diachronic model (see the work by Veselinova on Uralic, Slavonic and Polynesian languages). Based on the typological findings reported in Veselinova 2014, a system (such as Polynesian) may require as long as two thousand years to complete the entire NEC. For this reason, Chinese is a strong candidate for testing Croft's NEC on actual diachronic data owing to the long history and extensive documentation of the Chinese language. Thirdly, this analysis constitutes a comparative study on four Chinese varieties: Beijing Mandarin, Taiwan Mandarin, Hong Kong Cantonese, and Gaozhou Cantonese.[1] The latter is a scarcely documented and un(der)-studied Cantonese variety spoken in Maoming, a southwestern county in the Guangdong Province of China. The main objective of this analysis is to determine how the NEC can apply to various Chinese varieties and how different varieties display properties of different stages in the Cycle.[2]

The article proceeds as follows. §2 presents the key features of Chinese negation and §3 illustrates the relevance of the NEC to Chinese. Then §4 focuses on the situation in Mandarin by first introducing historical evidence that demonstrates the development in the expression of the negative existential from Old Chinese to Pre-modern Mandarin, and then accounts for the emergence of *méi (yǒu)* as the standard negator in present-day Mandarin, inlcuding Taiwan Mandarin. In §5, I examine the two Cantonese varieties and discuss the variation

[1] Glottocode from glottolog 3.0: Beijing Mandarin (Sino-Tibetan, Sinitic, […] Northern Chinese, Mandarinic, Mandarin Chinese, Beijingic) [beij1234]

Taiwan Mandarin (Sino-Tibetan, Sinitic, […] Northern Chinese, Mandarinic, Mandarin Chinese, Beijingic) [taib1240]

Hong Kong Cantonese (Sino-Tibetan, Sinitic, […] Yue-Pinghua, Yue Chinese, Yuehai, Cantonese) [xian1255]

[2] All Mandarin examples have been romanised using Hanyu Pinyin, and all Cantonese examples with Jyutping. Tones are marked on the lexical items that are mentioned in the text and tables, but not in the examples.

observed among the four Chinese varieties as well as the key implications of this comparative study. Finally, conclusions are presented in §6.

2 Background and methodology

2.1 The Chinese negation puzzle

This section presents the background of standard negation in the Chinese language. Standard negation is defined here as the construction that applies to the most basic verbal declarative main clause to reverse the truth value of the proposition that the clause expresses (Miestamo 2005). The marker used to perform such function is known as a 'standard negator', such as 'does not' in *Lucy **does not** swim.* Modern Mandarin has two standard negators, *bù* 'not' and *méi(yǒu)* 'not (have)', and both appear between the subject and the verb. Their distributional properties can be illustrated as follows.

In a simple verbal declarative clause without aspect-marking (henceforth 'bare sentence', which is also referred to as a 'plain sentence' in Wang 1965) such as the clause in example (1a), the default negative form is constructed by inserting *bù* 'not' immediately preceding the verb (1b). This reverses the meaning of what the proposition in the affirmative claims. In this case, it denies that the speaker buys books. I will refer to the negative form of bare sentences as the 'bare negative', for the absence of overt aspect-marking or any type of adverbial modification.

(1) Mandarin (Mandarinic, Sinitic)

a. 我買書
wo mai shu
I buy book
'I buy books.'

b. 我**不**買書
wo **bu** [mai shu]
I **not** buy book
'I do not buy books.'

The system becomes more complicated when aspect-marking is present. Examples (2-3) contain the negation pattern in Mandarin when the verb *mǎi* 'to buy' is marked with perfective and experiential aspect, respectively. The sentences (2b) and (3b) illustrate the unmarked strategy for negating the affirmative sentences in (2a) and (3a). In short, whenever the affirmative sentence is aspectually marked either as perfective or experiential, *méiyǒu* is used instead of *bù* (see

examples 2d and 3c). One important difference between the negation of perfective sentences and that of experiential sentences is the co-occurrence constraint on the negator and the aspect marker – *méiyǒu* can co-occur with the experiential marker *guo* (3b), but not with the perfective marker *le*, as shown in example (2c).

(2) Mandarin negation and perfective aspect

a. 我買**了**書
wo mai-**le** shu
I buy-**PFV** book
'I bought books.'

b. 我**沒有**買書
wo **mei-you** mai shu
I **not-have** buy book
'I did not buy books.'

c. 我**沒有**買**了**書
*wo **mei-you** mai-**le** shu
I **not-have** buy-**PFV** book
Intended: 'I did not buy books.'

d. 我**不**買**了**書
*wo **bu** mai-**le** shu
I **not** buy-**PFV** book
Intended: 'I did not buy books.'

(3) Mandarin negation and experiential aspect

a. 我買**過**書
wo mai-**guo** shu
I buy-**EXP** book
'I have bought books (before).'

b. 我**沒有**買**過**書
wo **mei-you** mai-**guo** shu
I **not-have** buy-**EXP** book
'I have not bought books (before).'

c. 我**不**買**過**書
*wo **bu** mai-**guo** shu
I **not** buy-**EXP** book
Intended: 'I have not bought books (before).'

This is the Chinese negation puzzle. While this puzzle confirms that both *bù* and *méi(yǒu)* are standard negators in Mandarin, it also raises two issues. Firstly, Mandarin appears to have a neat system wherein the distribution of the negators is conditioned by the presence of aspect markers. Contrasting example (1) with (2-3), *bù* fails to perform its negator function when an affirmative sentence is aspect-marked; the only appropriate negator is *méi(yǒu)*. Huang 1988 suggested that *bù* cannot co-occur with perfective markers because *bù* must cliticise onto the verb first, but marking a non-event (an event already negated or denied) as completed or realised would result in semantic anomaly. In other words, the incompatibility is a matter of interpretation that stems from the narrow scope of negation. Ernst 1995 proposed that due to the unboundedness requirement of *bù* – meaning that *bù* has an intrinsic requirement to select for an unbounded situation as its complement – it is unacceptable in the presence of perfective markers. In short, a terminated or completed event would be incompatible with *bù*. Lin 2003 made a similar suggestion by stating that *bù* requires its complement to be a stative situation that does not require further energy input. Li 2007 in turn has adopted a feature-checking approach to account for negation-aspect compatibility. She proposes that both aspect markers and negators possess the same four atomic aspectual features, but different markers have different inherent values for these features, and their compatibility is a result of their feature compatibility.

The second issue concerns the intriguing connection between *méi(yǒu)* 'not (have)' and perfective aspect. As demonstrated in the examples above, *méi(yǒu)* can occur with the experiential marker *guo* (3b) but not with the perfective marker *le* as in example (2c). Wang 1965 is the first to propose that *yǒu* 'have' in *méi(yǒu)* and *le* are morphological alternants in complementary distribution, with the former appearing in negative contexts and the latter only in affirmatives. The morphological connection between *yǒu* and *le* has been challenged by Li & Thompson (1981: 434–438) as well as Li 2007, but the assumption that *yǒu* is an aspectual auxiliary (or a perfective auxiliary) has remained widely adopted in subsequent studies on Mandarin negation.

The position that negation has a close relationship with temporality is not new (see Zanuttini 2001 and Miestamo 2005), and the suggestion that aspect is the temporal system to which negation is connected in Chinese is exceedingly plausible as well, because aspect is the most prominently and overtly formalised temporal category in Chinese. Indeed, the same negation-aspect compatibility pattern is also identified in the two Cantonese varieties investigated in this paper – Hong Kong and Gaozhou Cantonese. Examples (4) to (9) adopt the sentences from example (1) and present the corresponding structures in the two Cantonese varieties.

(4) Hong Kong Cantonese

a. 我買書
ngo mai syu
I buy book
'I buy books.'

b. 我**唔**買書
ngo **m** [mai syu]
I **not** buy book
'I do not buy books.'

(5) Hong Kong Cantonese negation and perfective aspect

a. 我買咗書
ngo mai-**zo** syu
I buy-**PFV** book
'I bought books.'

b. 我冇買書
ngo **mou** mai syu
I **not.have** buy book
'I did not buy books.'

c. 我冇買咗書
*ngo **mou** mai-**zo** syu
I **not.have** buy-**PFV** book
Intended: 'I did not buy books.'

d. 我**唔**買咗書
*ngo **m** mai-**zo** syu
I **not** buy-**PFV** book
Intended: 'I did not buy books.'

(6) Hong Kong Cantonese negation and experiential aspect

a. 我買**過**書
ngo mai-**gwo** syu
I buy-**EXP** book
'I have bought books (before).'

b. 我冇買**過**書
ngo **mou** mai-**gwo** syu
I **not.have** buy-**EXP** book
'I have not bought books (before).'

c. 我**唔**買**過**書
*ngo **m** mai-**gwo** syu
I **not** buy-**EXP** book
Intended: 'I have not bought books (before).'

(7) Gaozhou Cantonese

a. 我買書
ngo mai syu
I buy book
'I buy books.'

b. 我茅買書
ngo **mau** [mai syu]
I **not** buy book
'I do not buy books.'

(8) Gaozhou Cantonese negation and perfective aspect

a. 我買**喺**書
ngo mai-**de** syu
I buy-**PFV** book
'I bought books.'

b. 我茅買書
ngo **mau** mai syu
I **not** buy book
'I did not buy books.'

c. 我**茅**買**喺**書
*ngo **mau** mai-**de** syu
I **not** buy-**PFV** book
('I did not buy books.')

(9) Gaozhou Cantonese negation and experiential aspect

a. 我買**過**書
ngo mai-**gwo** syu
I buy-**EXP** book
'I have bought books (before).'

b. 我茅買**過**書
ngo **mau** mai-gwo syu
I **not** buy-**EXP** book
'I have not bought books (before).'

The crucial difference between Gaozhou Cantonese and the other three varieties is that Gaozhou Cantonese has only one standard negator, *mau5* 'not'. One might naturally assume that the aspectual sensitivity in negation has emerged with the presence of more than one standard negator. In other words, it is possible to interpret the aspectual sensitivity as a division of labour between the negators. The pattern in Gaozhou Cantonese (see examples 7-9) falsifies that assumption, and argues for a new understanding of the Chinese negation puzzle for a deeper-rooted motivation for this shared 'specialisation' of perfective negation among Mandarin *méi(yǒu)*, Hong Kong Cantonese *mou5*, and Gaozhou Cantonese *mau5*. The aim of this paper is to introduce a new perspective on this old puzzle by examining the nature of negators such as *méi(yǒu)* throughout history and across four Chinese varieties, based on Croft's diachronic model of the Negative Existential Cycle. For the sake of an in-depth discussion on negators such as *méi(yǒu)*, the present analysis does not address the issues of *bù* and the compatibility between negation and imperfective aspect.

2.2 Methodology

The current study adopts a diachronic-comparative approach to examine Chinese negation. Two types of data are examined: acceptability judgments elicited from online questionnaires as well as a survey of historical corpora. Results from the online acceptability questionnaires provide the foundation for a synchronic cross-linguistic comparison between the four varieties of Chinese: Beijing Mandarin (BM), Taiwan Mandarin (TM), Hong Kong Cantonese (HKC) and Gaozhou Cantonese (GZC). A total of 130 participants have been consulted.[3] The results from the acceptability judgment questionnaires reveal the NEC stage to which each variety belongs.

All data obtained from the online questionnaires are annotated on a four-level grammaticality scale. The levels are completely acceptable (✓), slightly marginal (?), very marginal (??), and completely unacceptable (*). This scale was created by first presenting the speakers of each variety a set of sentences and then requesting them to rate how acceptable those sentences were on a scale of 1 to 5, where 1 was completely unacceptable and 5 was completely acceptable. The

[3]The questionnaires were completed in 2016. A total of 130 speakers of Chinese participated: 42 speakers of Beijing Mandarin, 24 of Taiwan Mandarin, 52 of Hong Kong Cantonese and 19 of Gaozhou Cantonese. All participants were native speakers of the respective variety and were aged from 20 to 40 (except for Gaozhou Cantonese, which involved a few speakers in their 60s). All had lived in the relevant area for at least ten years and most of them had not resided elsewhere.

set of sentences contained nine control sentences; five were well-formed structures, and four were ill-formed. The range of average scores that each group of speakers gave for these control sentences set the threshold for completely acceptable (✓) sentences and completely unacceptable (*) sentences, respectively, whereas the median between these two boundaries defined the division point between slightly marginal (?)-sentences and very marginal (??)-sentences. This procedure generated a unique set of grammaticality ranges for each variety and they are presented in Table 1. The average of the ranges was 4.5-5.0 for (✓), 3.0-4.4 for (?), 1.6-2.9 for (??), and 1.0-1.5 for (*).

Table 1: Data from online questionnaire

	✓	?	??	*
BM	4.7-5.0	3.0-4.6	1.4-2.9	1.0-1.3
TM	4.5-5.0	3.0-4.4	1.6-2.9	1.0-1.5
HKC	4.4-5.0	3.0-4.3	1.6-2.9	1.0-1.5
GZC	4.4-5.0	3.2-4.3	2.0-3.1	1.0-1.9

The other data source consists of historical texts that are accessed from two Chinese text corpora – Chinese Ancient Texts Database n.d. and the Chinese Text Project (Sturgeon 2011). The historical data will provide evidence of the development of the Chinese negative existential expression and the connection between the negative existential and standard negation in various Chinese varieties.

3 The Negative-Existential Cycle in Mandarin Chinese

In Croft's (1991) article, Mandarin Chinese appears as one of the 33 languages that have displayed signs of the NEC. According to the classification proposed by Croft, Mandarin Chinese represents the transition Type B~C[4], as he stated that:

[4]More precisely, Croft argued that Mandarin should have progressed "directly from Type A to Type C without an intervening Type B (a fused or irregular negative existential)" (1991: 23). As mentioned in his text, the transition from a highly compositional Type A (NEG EX) to the emergence of a special NEG.EX form in Type B is expected to involve phonological fusion. It is argued that this fusion is absent in Mandarin. Croft claimed that phonological fusion, is "inhibited" in isolating languages for some unknown reason (1991: 23). However, I argue later in this chapter that Hong Kong Cantonese serves as a counterexample to Croft's claim following Law (2014).

> in Mandarin Chinese it appears that the negative-existential *méi* is already beginning to employ the positive existential *yǒu* analogically, and moreover is proceeding to use *méi* plus *yǒu* as a verbal negator (i.e. resembling type C) in some contexts without any phonological fusion taking place (Croft 1991: 23)

As a diachronic model, Croft's NEC postulates a negation system that initially treats the existential predicate as a normal verb, as in Type A where the negator and the positive existential predicate are considered to be obligatory in a negative existential construction. The system then develops a special treatment for the negation of the existential predicate; the most prominent method of doing so is to lexicalise the negative form of the existential predicate, which is what occurs in Type B. As the negative existential has its own special realisation, the existential predicate becomes redundant in negative contexts and only appears in affirmative contexts. The NEC is driven by the presence or absence of the analogy between the existential predicate and the normal verb until the system reaches Type C. During this stage, the negative existential can expand to other domains of the grammar, when it can negate (most) normal verbs and serve as a standard negator and even as the general negator of the language. However, at the stage of Type C, the negative existential is polysemous in that it acts as both the negative existential predicate in negative existential contexts and the standard negator elsewhere, which explains the redundancy of the existential predicate in negative contexts as it was before (Croft 1991: 12). When the origin of the negator as a negative existential predicate is no longer apparent, the existential predicate is once again considered equal to other verbs. This syntactic analogy results in the negator and the existential predicate being obligatory once again, i.e. the system is moving back to Type A, and the transitional phase produces Type C~A. The predictions made by the NEC are summarised in Table 2 below.

The development from Type A to B to C that Croft (1991) proposed has been challenged by the typological data in Veselinova 2016 where she reveals a cross-linguistic tendency to adopt a special strategy for negating the existential. This suggests that Type B is the predominant system. Therefore, it is likely that Type B, not Type A, is the initial stage of the Cycle and the state that linguistic systems gravitate towards. Whether or not Veselinova is correct has no effect on the predictions for each stage described in Table 2 and thus I will still follow those predictions for the remainder of this paper.

Croft's classification is supported by data from Beijing and Taiwan Mandarin. These varieties of Mandarin use the verb *yǒu* 'to have' as an existential predicate,

Table 2: Stages of the NEC

	Standard negation	Existential	Negative existential
A	NEG	EX	NEG *(EX)
A~B	NEG	EX	NEG *(EX) and NEG.EX (*EX) with restricted distribution
B	NEG	EX	NEG.EX (*EX)
B~C	NEG and NEG.EX in restricted domains		NEG.EX (*EX)
C	NEG = NEG.EX	EX	NEG (*EX)
C~A	NEG = NEG.EX	EX	NEG (EX)

as shown in example (10a). The negator *bù* cannot be used to negate an existential construction as demonstrated in example (10c). In such examples, *méi* is the only legitimate negator, as in example (10b) where the existential predicate *yǒu* is optional.[5]

(10) Existential construction in Mandarin

a. 教室裏**有**鉛筆
jiaoshi li **you** qianbi
classroom inside **have** pencil
'There are pencils in the classroom.'

b. 教室裏**沒(有)**鉛筆
jiaoshi li **mei(you)** qianbi
classroom inside **not-have** pencil
'There are no pencils in the classroom.'

c. 教室裏**不有**鉛筆
*jiaoshi li **bu you** qianbi
classroom inside **not have** pencil
intended: 'There are no pencils in the classroom.'

The fact that *méi* alone can express negative existence indicates that it is the special form for the negative existential and that both Beijing and Taiwan Man-

darin are at least in the Type B stage of the NEC. Furthermore, the acceptability judgment survey results serve as evidence that both *bù* and *méi(yǒu)* can negate bare sentences, as demonstrated in example (11). This contradicts the suggestion raised by the Chinese negation puzzle, which was that *bù* is the default negator for bare sentences – simple verbal declaratives without any aspect-marking.

(11) Bare negatives in Mandarin

a. State: 我(不/沒有)害怕老鼠
wo (bu / ?mei-you) haipa laoshu [Beijing Mandarin]
wo (bu / ?mei-you) haipa laoshu [Taiwan Mandarin]
I not / not-have fear rats
'I do/did not fear rats.'

b. Activity: 我(不/沒)唱歌
wo (bu / ?mei) chang ge [Beijing Mandarin]
wo (bu / ?mei) chang ge [Taiwan Mandarin]
I not / not.have sing songs
'I do/did not sing.'

c. Accomplishment: 我(不/沒)寫這封信
wo (?bu / ?mei) xie zhe feng xin [Beijing Mandarin]
wo (?bu / mei) xie zhe feng xin [Taiwan Mandarin]
I not / not.have write this CLF letter
'I do/did not write this letter.'

d. Achievement: 我(不/沒有)贏比賽
wo (??bu / ?mei-you) ying bisai [Beijing Mandarin]
wo (??bu / ?mei-you) ying bisai [Taiwan Mandarin]
I not / not-have win race
'I do/did not win the race.'

[5]The existential predicate here is not the predicate for locative or ascriptive structures, and the negator for these two constructions is *bù* instead of *méi*. Thus, neither *bù* nor *méi* is a stative negator.

(i) 我不是老師
wo **bu shi** laoshi
I **not be** teacher
'I am not a teacher.'

(ii) 老師不在課室裡
laoshi **bu zai** keshi-li
teacher **not be.at** classroom-inside
'The teacher is not in the classroom.'

e. Semelfactive: 我(不/沒)打嗝
wo (?bu / ?mei) dage [Beijing Mandarin]
wo (?bu / mei) *dage* [Taiwan Mandarin]
I not / not.have hiccup
'I do/did not hiccup.'

The acceptability of *bù* and *méi(yǒu)* depends on the situation type denoted by the predicate. The two forms are often only distinguished by their semantics because both *bù* and *méi(yǒu)* can negate bare sentences, while *méi(yǒu)* invariably denies the existence of the denoted situation, and *bù* expresses a lack of volition or habituality to actualise the situation. Table 3 provides a brief summary of the survey findings (see §2.2 for explanations on the grammaticality annotations).

Table 3: Negation of bare declaratives in Mandarin varieties

	Beijing Mandarin		Taiwan Mandarin	
	bù 'not'	*méi(yǒu)* 'not have'	*bù* 'not'	*méi(yǒu)* 'not have'
State [+psych]	✓4.8	?3.4	✓4.9	?4.4
State [−psych]	✓5.0	??2.5	✓5.0	??2.4
Activity	✓4.8	?4.4	✓5.0	?4.3
Accomplishment	?4.1	?4.1	✓4.6	✓4.8
Achievement	??1.6	?4.4	??1.6	?4.4
Semelfactive	?3.9	?4.5	?4.0	✓4.7

The results presented in Table 3[6] reveal that *méi(yǒu)*, the negative existential predicate in example (4b), is also a standard negator in Mandarin, particularly if we discount the incompleteness effect that has surfaced as general marginality in the Beijing Mandarin bare negatives with *méi(yǒu)*.[7] These results also sug-

[6]Table 3 reports the average score (and the corresponding level of acceptability) of the tested items for each predicate type. Each type includes two to four test items.

[7]Based on the judgment survey results presented in Table 3, most of the bare sentences that are negated by *méi(yǒu)* are considered slightly marginal (?), which could cast reasonable doubt on the status of *méi(yǒu)* as a standard negator in Mandarin. This can, in fact, be attributed to the 'incompleteness effect' in Chinese sentences without aspect marking or adverbial modification (Tsai 2008). As 'bare sentences' are, by definition, simple verbal declaratives without aspect marking or any modifiers, the negation of these sentences could generally be judged as slightly marginal. That should not affect our conclusion that *méi(yǒu)* is one of the standard negators in Mandarin, although this phenomenon does credit further investigation.

gest that neither Beijing Mandarin nor Taiwan Mandarin represent Type C, the stage when the special form for the negative existential has developed into a general negator in the system. Firstly, the special form for the negative existential, *méi(yǒu)* 'not have', is not the only standard negator; *bù* 'not' is also a generally acceptable option for negating sentences that contain different classes of verbs. Secondly, the distribution of *méi(yǒu)* is not without restriction. Besides the issue of compatibility with different aspectual specification, *méi(yǒu)* has also been deemed unacceptable in bare sentences that contain non-psych stative predicates in both varieties of Mandarin, as shown in example (12).

(12) Negation and non-psych state: 我 (不/沒有) 知道這件事
wo (bu / ??mei-you) zhidao zhe jian shi [Beijing Mandarin]
*wo (bu / *mei-you) zhidao zhe jian shi* [Taiwan Mandarin]
I not / not-have know this CLF event
'I do/did not know about this event.'

To summarise, *méi(yǒu)* 'not have' is a standard negator in both varieties of Mandarin but has not developed into a general negator that pervades the entire negation system; in other words, both Beijing and Taiwan Mandarin belong to the transition Type B~C as Croft 1991 has suggested. It should therefore be evident by now that the NEC is relevant to the Mandarin varieties as far as *méi(yǒu)* 'not have' is concerned. How this link between negation and existence (or more precisely, non-existence) emerged in the Chinese negation system remains unclear; §4 will offer some answers to this question.

4 From negative existential to standard negation

This section will examine eight sets of texts from the Old Chinese period to the Pre-Modern Chinese period. Historical linguists have yet to arrive at an unanimous consensus over the periodisation of the Chinese language, but there are two main criteria for the delineation of periods. They are phonological change and grammatical change. Based on existing proposals, e.g. Karlgren (1915), Wang (1958), Pan (1982), Norman (1988), Ohta (1988), Peyraube (1988, 1996), I adopt the periodisation indicated in Table 4 for the current discussion. A detailed description of various possible periodisations is included in Appendix A.

Table 4: Periodisation of the Chinese language

Language	Period
Old Chinese, a.k.a. Shanggu Hanyu	Shang to Han dynasty (ca. 1600 BC–AD 220)
Middle Chinese, a.k.a. Zhonggu Hanyu	Wei-Jin period to 10th c. AD (AD 220–960)
Pre-Modern Chinese, a.k.a. Jindai Hanyu	Song to Late Qing period (960–1842)
Modern Chinese, a.k.a. Xiandai Hanyu	Republican era to present (1911–present)

These manuscripts have been selected for their sample of dialogues that offer a more accurate representation of the colloquial use of language.[8] Table 5 provides basic information on these selected texts.[9]

Historical investigation of these texts addresses two issues. Firstly, since the contemporary Mandarin varieties both represent Type B~C in the NEC, we will determine whether the present expression of 'not have' has undergone any evolution through its history. Secondly, it reveals if there were other forms used to express negative existence in history and why the present form of the negative

[8] When considering the historical texts, two tacit issues are important. The first is that the language documented in the writings might not reflect the spoken colloquial form. This is a well-known challenge in historical linguistics, and it is particularly true in the study of historical Chinese linguistics because the Chinese logographic writing rarely provides phonological clues for the articulation of the characters. Hence, based on the historical record available, I adopt the traditional assumption that the written language reflects the spoken form to a certain extent, and that the choice of texts which include dialogues may bring the written language even closer to the speech at the time. The second issue concerns the potential regional variation involved across the texts that cover a long time period. Indeed, a major challenge for the present study, and for the research of historical linguistics in general, is to identify the exact regional variety represented in the texts. One problem is that the author of some texts remains unknown or there may be more than one. A case in point is *The Analects*, which is the collection of dialogues between Confucius and his students that was posthumously compiled by his followers, and it therefore has multiple authors whose identities are undetermined. Nonetheless, following Tai & Chan 1999, I assume that each period has a koine that is determined primarily by the location of the capital city of the time. Appendix B Table B1 presents the approximations of the regional variety that the respective text might represent.

[9] see Appendix B Table B for the number of words in each text.

Table 5: Historical texts investigated in this study

Historical periods	Texts	Year of compilation	Genre
Old Chinese	《論語》 The Analects	480–350 BC Warring States period	Dialogue collection
	《史記》 Shiji	109–91 BC Western Han	History
Middle Chinese	《三國志》 Records of the Three Kingdoms	AD 265–300 Wei-Jin period	History
	《世說新語》 A New Account of the Tales of the World	420–581 Southern & Northern dynasties	Short stories
Pre-Modern Chinese	《太平廣記》 Taiping Guangji	977–978[a] Northern Song	Anthology
	《朱子語類》 Zhuzi Yulei	1270 Southern Song	Dialogue collection
	《西遊記》 Journey to the West	1520–1580 Ming	Novel
	《紅樓夢》 Dream of the Red Chamber	1784 Qing	Novel

[a] *Taiping Guangji* was edited and published in AD 977 (Northern Song), but most of the stories in the collection were written during the time of the Tang dynasty (AD 618–907).

existential (such as *méi(yǒu)*) became the dominant one and developed further into a standard negator. To keep the discussion more focused, this section concentrates on the development in Mandarin and for that reason, all historical data will be transcribed in Hanyu Pinyin; §5 will extend the scope of this investigation to the Cantonese varieties and explain the cross-linguistic variations across the four Chinese varieties examined in this analysis.

4.1 Evolution of the negative existential

As mentioned above, the verb 'to have' is the existential predicate in present-day Chinese (its form is *yǒu* in Beijing and Taiwan Mandarin, and *jau5* in the Cantonese varieties). Indeed, this verb has expressed existence since the Old Chinese period, as in (13):

(13) 'Have' as an existential predicate

a. 天下**有**不順者, 黃帝從而征之
tianxia **you** bu shun zhe, Huangdi conger zheng zhi
world **have** not obedient person Huangdi then fight PRO
'Where there are disobedient populations, Huangdi would fight them.' (《史記·五帝本紀》*Shiji* 109–91 BC)

b. 鄭人**有**賣鄭於秦
Zheng ren **you** mai Zheng yu Qin
Zheng people have sell Zheng to Qin
'There are people in Zheng who betray the country for Qin.' (《史記·秦本紀》*Shiji* 109–91 BC)

c. **有**參軍見鼠白日行, 以手板批殺之
you canjun jian shu bairi xing, yi shouban pi sha zhi
have officer see rat day walk with board hit kill PRO
'There was an officer who saw a rat walking in daytime, so he hit and killed it with a board.' (《世說新語》A New Account of the Tales of the World AD 420–581)

The first two examples originate from two different chapters of an Old Chinese history text, *Shiji*. In (13a), the verb 'to have' predicates over the nominal complement, *bú shùn zhě* 'disobedient population', and together they mean that disobedient people exist with a reference to the locative subject *tiānxià*, 'the world'. This clause is therefore an existential construction that means 'there exists disobedient population in the world' (or literally 'the world exists disobedient populations'). Example (13b) presents a similar case where 'have' is the predicate that

means 'to exist' and it connects the entity that exists – people who betray the country, *Zhèng*, for another country, *Qín* – with the locative reference point, the *Zheng population*. Consequently, the meaning expressed is that within the population of Zheng, there are people who betray their own country for another, Qin. The third example is extracted from a later text, *A New Account of the Tales of the World*, which is a collection of short stories completed during the Southern-Northern period (AD 420–581). The example contains the verb 'have' to express the existence of an officer who saw a rat during the daytime. This sentence has no locative reference, unlike the two previous examples. In fact, its structure is reminiscent of the specific indefinite structure in contemporary Chinese. Examples (14-15) below provide the translations of the first clause in example (13c) in modern Mandarin and Hong Kong Cantonese.

(14) Modern Mandarin: **有**一個士兵看見一隻老鼠大白天在街上跑來跑去
[**you** yi ge shibing] kanjian yi zhi laoshu dabaitian zai jie
have one CLF officer see one CLF rat big.morning be.at street
shang pao-lai-pao-qu
up run-come-run-go
'An officer saw a rat running on the street in broad daylight.'

(15) Hong Kong Cantonese: **有**個士兵見到有隻老鼠日光日白喺條街度走黎走去
[**jau** go sibing] gin-dou jau zek lousyu jat-gwong-jat-baak hai
have CLF officer see-COMPL have CLF rat sun-light-sun-white be.at
tiu gaai dou zau-lai-zau-hui
CLF street LOC run-come-run-go
'An officer saw a rat running on the street in broad daylight.'

The three examples in (13) show that 'have' has been an existential predicate since the earliest records.

As the verb 'to have' is an existential predicate, I will approach the issue of how the negation of existence was expressed by first identifying all the negative markers that can accompany the verb 'to have' and determine their respective developments. Historical records have revealed that at least twelve negative markers were available throughout the history of the Chinese language (Chappell & Peyraube 2016), but not all of them can appear with the existential predicate. Table 6 below reveals the possibility of various negator-existential predicate (NEG+*yǒu* 'have') pairings in terms of annotations, *= unattested, % = rarely attested, ✓ = commonly attested. Table 14 in Appendix B lists the exact number of occurrences for each [NEG+*yǒu*] pairing per text.

Table 6: [NEG + yǒu] pairings

	[NEG + yǒu]		[NEG + yǒu]
勿 wù	%	微 wēi	✓
毋 wú	%	蔑 miè	*
弗 fú	*	莫 mò	✓
匪 fěi	%	不 bù	✓
非 fēi	✓	無 wú	✓
未 wèi	✓	沒 méi	✓

Based on the selected texts, 弗 *fú* and 蔑 *miè* never co-occurred with the existential predicate. Three others also rarely occurred with the existential predicate, namely 勿 *wù*, 匪 *fěi* and 毋 *wú*. The first two only appeared with the existential predicate less than ten times in the eight selected texts, and the last one, 毋 *wú*, only appeared with the existential predicate *yǒu* 'have' in one text – *Shiji* with twelve tokens (that is, 7% of the total NEG+HAVE tokens in the text). Excluding these five negative markers, the pattern that emerges is represented in Figure 1.[10]

The x-axis in Figure 1 represents the years, with 0 designating the year AD 1. The minus before some years replaces the abbreviation BC. Each line represents one form of realisation of NEG+HAVE and all of them have eight points, each of which marks the result from one of the eight texts selected for this study. The y-axis represents the proportion of each NEG+HAVE combination over the total number of NEG+HAVE occurrences in the text. For instance, 莫有 *mò*-have has occurred ten times in the third text, *Records of the Three Kingdoms* (AD 265–300), out of a total of 106 NEG+HAVE occurrences, hence the percentage shows 9.43% at the third point of the line. In another text produced later in history, a fourth text, *A New Account of the Tales of the World* (AD 420–581), which was produced later, only has nine occurrences of the form *mò*-have, but as there were only 40 tokens of NEG+HAVE in this text, the percentage marked at the fourth point of the same line is 22.5%.

The prominent pattern in Figure 1 is that many different NEG+HAVE combinations have been consistently attested across the eight texts, although the number of their occurrences were rather low. The forms *wéi*-have, *mò*-have, and *fēi*-have serve as examples of this. There are four particular NEG+HAVE combinations that

[10] In Figures 1 and 2, the numerals next to the Pinyin stand for tones: 1 refers to a high level tone, 2 to a rising tone, 3 to a dipping tone, and 4 to a falling tone.

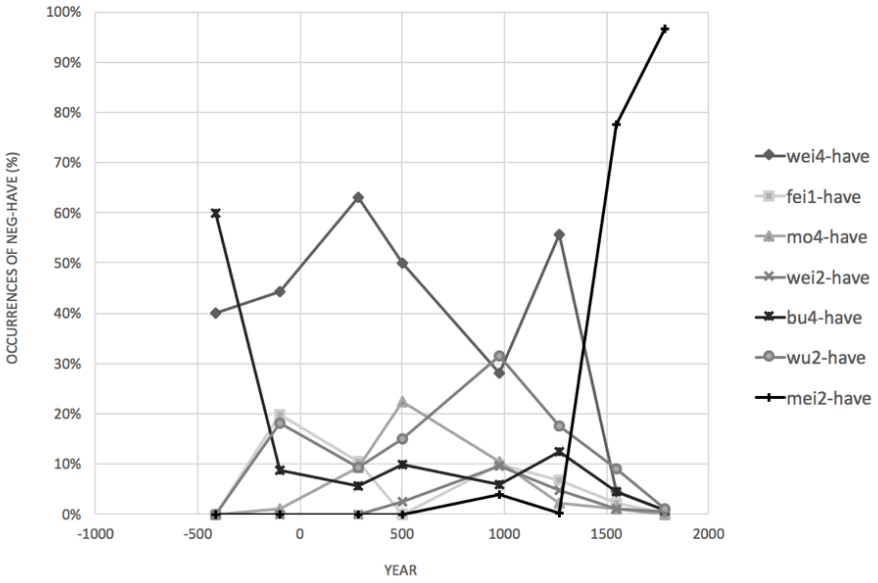


Figure 1: Percentage of NEG+HAVE realisations in historical texts (version 1).

have displayed more substantial changes over time: *wèi*-have (未有 *wèi-yǒu*), *bù*-have (不有 *bù-yǒu*), *wu2*-have (無有 *wú-yǒu*), and *mei2*-have (沒有 *méi-yǒu*), with the latter being the focus of this analysis. For clarity, these results are repeated in Figure 2 which uses the same design as Figure 1.

Figure 2 reveals three important findings. Firstly, *bù*-have is the earliest realisation of NEG+HAVE combination in *The Analects* (BC 480–350), but appearances of this form diminished in approximately AD 1300. Secondly, *wú*-have emerged as a competing form of NEG+HAVE against *bù*-have, and its usage constantly increased until around AD 1300. The discovery that *bù* and *wú* have coexisted since the Old Chinese period concurs with the traditional understanding of the M-/P division of negation in Old Chinese (see Hashimoto 1985 and Zhang 2002 for more details). In brief, the issue of M-/P-negation division concerns the historical observation that Old Chinese had two groups of negators which were distinguishable by their initial consonant. One of these groups has an initial nasal, while the other has a plosive. The contemporary Chinese equivalent to this nasal-plosive (also referred to as the M-/P division) is arguably the North-South division of regional varieties. Evidence for this is the 'not' negator. The Northern varieties have a plosive 'not', such as the Beijing Mandarin *bù*, while the Southern vari-

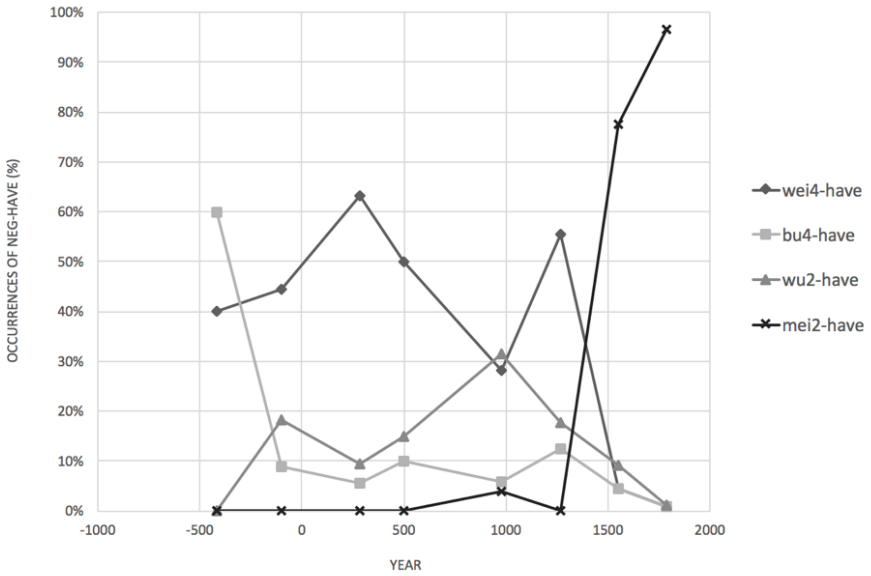


Figure 2: Percentage of NEG+HAVE realisations in historical texts (version 2).

eties have a nasal 'not', such as the Hong Kong Cantonese *m4* and the Gaozhou Cantonese *mau5*; Table 7 presents additional information on the regional M-/P-division (adapted from Hashimoto 1985 and Zhang 2002).[11]

Table 7 shows that what is referred to as the M-/P-division may not be as clear cut as it seems, and that instead of a rigid line, this 'division' should be conceived of as a continuum where gradual changes are evident, from the dominant M-form in the south to the non-nasal form in the north. A non-nasal, non-plosive F-form 'not' has also emerged between these two zones, as attested in Suzhou and Wenzhou.

Zhang (2002) suggests that the M-/P division of negation has crucial consequences in the sense that M-negators across the varieties of Chinese follow Croft's NEC and associate closely with non-existence, whereas this is not the case for the P-negators. According to Zhang's analysis, the Chinese negation system belonged to Type B~C in its earliest oracle bone records, where *wú* acted

[11]The phonological representation in Table 7 follows the IPA. The cities are arranged according to their geographical location from north to south, the labels N(orth) and S(outh) are determined by whether they are to the north or south of Chang Jiang (also known as the Yangtze River), which is the traditional means of defining the north-south divide in China.

Table 7: The M-/P-division in the negator of regional varieties

		'not'	'not have'
N	瀋陽 Shenyang	pu	mei (iou)
N	北京 Beijing	pu	mei (iou)
N	濟南 Jinan	pu	mei (iou); mu (iou)
N	西安 Xian	pu	mo iou; m iou
N	合肥 Hefei	pəʔ	me; mɯ
S	蘇州 Suzhou	fəʔ	m pɤʔ
S	南昌 Nanchang	pət	mau iu
S	長沙 Changsha	pu	mau tɤ; mau
S	溫州 Wenzhou	fu	nau < m-
S	福州 Fuzhou	ŋ < m̩	mɔ
S	廈門 Xiamen	m̩	bo < m-
S	汕頭 Shantou	m̩	bo < m-
S	梅縣 Meixian	m̩	mɔ
S	廣州 Guangzhou	m̩	mou

as both the special form for the negative existential and a verbal negator in some contexts, but as *wú* was not the only verbal negator, the system cannot be classified as Type C. In Later Old Chinese, the system might have evolved into Type A, where *wú* requires the presence of the verb *yǒu* 'have' to express negative existence. By Middle Chinese, the [*wú*-have DP] structure (that is, *wú* negating the existential predication of *yǒu* and its nominal complement) became more common and the use of *wú* and other derived forms such as 毛 *mau* prevailed particularly in the southern varieties. By the late Tang dynasty (ca. tenth century AD), the M-negators dominated the southern part of China, while the P-negators remained popular in the North. The key stages are summarised in Table 8 below.

Zhang proposed that in southern varieties such as Cantonese and Hakka, their 'not' negators were derived from their 'not have' negators which were once the general negator (see also Law 2014, who suggested that the Hong Kong Cantonese *mou5* 'not.have' was the product of *mou4* + *jau5* 'not + have'). Another standard negator could have been invented for the sake of keeping the negation of the existential distinct from the negation of normal verbs as suggested by Veselinova (2016). I will return to Zhang's analysis of the Cantonese negators in §5, but it is important to mention that Zhang has not explained how the Mandarin negation system evolved from the Old Chinese state to its present form, or

Table 8: Historical development in expression of the negative existential

	Old Chinese		Middle Chinese	Pre-Modern Chinese
	Early	Later		
North	**B~C** m-negators as NEG.EX and verbal negator	**B~C** *wú*(have)* as NEG EX	**A** *wu have DP*	M- and P-negators co-exist
South			**B** *mou (=wu)* and other derived forms emerged	M-negators dominates

in other words, how *méiyǒu* emerged as the negative existential predicate and standard negator. It is significant that the sample texts featured in Figure 2 have no record of *méi*-have (or *méiyǒu*) until AD 1300, and afterwards, *méiyǒu* has become the predominant form to express NEG+HAVE. The situation continues at present as well, as contemporary Mandarin has no other acceptable forms of NEG+HAVE. The emergence of *méiyǒu* may seem rather sudden (Figure 2), but it is reasonable to postulate that this sudden appearance of *méiyǒu* found in the texts only marked the beginning of the documentation of more colloquial speech and it is not the actual point where the strategy emerged. The late thirteenth century to the beginning of the fourteenth century marks the end of a long history of Han rule and the beginning of 'foreign' rule – the Yuan dynasty (AD 1271–1368). This was a period when the Mongolians ruled the entire nation. The issue at hand is to determine how *méiyǒu* became the predominant form for NEG+HAVE, and how that resulted in its development into a standard negator in present-day Mandarin varieties.

4.2 Emergence of *méi(yǒu)* as a negative existential and standard negator

Based on the historical texts (beyond the eight selected texts) in the Chinese Ancient Texts Database n.d. and Chinese Text Project, 沒 *méi*/*mò* first appeared during the Pre-Qin era where it had three related meanings: to sink or submerge, to die, and the end of something, as illustrated in examples (16), (17), and (18), respectively. It is important to note that although these three readings of 沒 *méi*/*mò* are archaic, they continue to be found in present-day Chinese, such as, in Mandarin

and Cantonese. When this lexical item is used to express its three meanings in Beijing and Taiwan Mandarin, its phonological realisation is *mò* (*mut6* in Hong Kong Cantonese). Whereas, when it functions as a standard negator, it is realised as *méi*. This function is not found in Cantonese but if it were, the phonological form would still be *mut6*. For ease of exposition, I follow the pronunciation in contemporary Mandarin when glossing the lexical uses of this word as *mò* and its negation uses as *méi* in the examples and in the text. An important point to note, however, is that in terms of sound change, *méi* did not develop from *mò* (Schuessler 2007: 390).

(16) *Mò* 'to sink or submerge'

a. 不臨深泉, 何以知**沒**溺之患
bu lin shen quan, heyi zhi **mo**-ni-zhi huan
not come deep stream how know **submerge**-drown-GEN danger
'If one does not come close to a deep stream, how can one understand the danger of drowning?' (《孔子家語》*Kongzi Jiayu* 206 BC–AD 220)

b. 可以步行水上不**沒**
keyi buxing shui shang bu **mo**
can walk water above not **sink**
'[He] can walk on water and won't sink.' (《抱朴子》*Baopuzi* AD 300–343)

c. 日月出**沒**其中
ri yue chu **mo** qi zhong
sun moon out **sink** PRO within
'The sun and moon appear there.' (《藝文類聚》*Yiwen Leiju* AD 624)

The main verb of the subordinate clause that denotes the action of sinking in example (16b) is *mò*. The following example, (16c), is a quote from a later text, *Yiwen Leiju* – an encyclopedia compiled during the Tang dynasty (AD 624). This quote illustrates how the meaning 'to sink/submerge' has been extended to non-human entities, such as the sun and the moon (for instance, the sunset is depicted as the sun sinking or submerging). Crucially, *mò* appears with *nì* 'drown' in (16a) and together they mean that someone sank and drowned, which reflects the natural link between sinking and death: sinking or submerging leads to drowning, which results in death.

Indeed, *mò* also denotes 'to be dead' in the examples below:

(17) *Mò* 'to be dead'

a. 父在, 觀其志; 父**沒**, 觀其行
fu zai, guan qi zhi; fu **mo**, guan qi xing
father live observe his will father **die** observe his conduct
'While one's father lives, observe his aspiration; when one's father dies, observe his conduct.' (《論語》*The Analects* BC 480–350)

b. 二親既**沒**, 所居齋寢
er qin ji **mo**, suo ju zhai qin
two parents already **die** PRO dwell alone sleep
'With the death of the parents, [he] lived alone in [his] place (for mourning).' (《顏氏家訓》*Yanshi Jiaxun* AD 420–581)

c. 生有顯功, **沒**有美名
sheng you xian gong, **mo** you mei ming
live have remarkable feat **dead** have good name
'[He] had remarkable achievements when he lived, and a good name after he died.' (《藝文類聚》*Yiwen Leiju* AD 624)

Example (17a) is a clear case in point. The parallelism of the two sentences is deliberately used to highlight the contrast in content. The first clause in the first sentence is 'when father lives', and in the second sentence, the first clause expresses the opposite, 'when father dies', and the meaning of 'to die' is encoded by *mò*. At a glance, example (17c) appears to present a case of *mò yǒu* (also known as *méiyǒu*), where *yǒu* is the possessive predicate and 沒 *méi*/*mò* is the negator, but this would be a misinterpretation. Similar to example (17a), this sentence contains two clauses with parallel structure, expressing a contrastive meaning: the first clause states that the person in question (although pro-dropped) attains remarkable achievements when he lives, and the second clause contrasts that by stating what he possesses when he dies. In both clauses, the verb *yǒu* 'have' means 'to possess/own', and 沒 *méi*/*mò* in the second clause means 'dead' (hence it is glossed as *mò*, not *méi*), the opposite of *shēng* 'live' in the first clause.

The third meaning of *mò* is 'the end of something', and this meaning, which existed at the same time as the other two, is an extension of the notion of death which we have seen in example (17). Just as the meaning of 'to sink/submerge' has been metaphorically extended to the sun (as in, the sunset) the concept of death being the end of the life can likewise be extended to non-human entities. The concept of death can be 'the end' in general and this is illustrated by the examples in (18) below.

(18) *Mò* 'the end of something'

a. 於夏十月, 火既**沒**矣
yu xia shi yue, huo ji **mo** yi
in summer tenth month fire already **exhaust** PRT
'In summer, October, when the fire has died down.' (《孔子家語》*Kongzi Jiayu* 206BC–AD 220)

b. 恐**沒**世不復見如此人
kong **mo** shi bu fu jian ruci ren
fear **end** world not again see such person
'Fear that it won't be possible to find such person till the end of the world.' (《世說新語》*A New Account of the Tales of the World* AD 420–581)

c. 立言不**沒**
li yan bu **mo**
establish word not **end/extinguish**
'The words [one] established do not perish.' (《藝文類聚》*Yiwen Leiju* AD 624)

When *mò* denotes 'the end of something', it can be used as a verb (such as 'to end') or an adjective (such as 'final'). The former is illustrated by examples (18a) and (18c), and the latter by (18b). Once the meaning of *mò* has been semantically 'stretched' to mean 'death,' or even 'the end', both of which practically indicate that the entity in question ceases to exist, *mò* has become a natural candidate to express non-existence in general. Indeed, by the late thirteenth century, the negative existential function of 沒 *méi* emerged (19), as did its use as a verbal negator (20). Xu (2003) presents an alternative position that the emergence of *méi* could be phonologically-driven. According to Xu, sound change occurred approximately during the tenth century AD making *wú* (*mou4* in Hong Kong Cantonese, which resembles the Middle Chinese realisation more closely) and *mò* almost indistinguishable phonetically. As a result, by the Song dynasty (AD 960–1279), *mò* and *wù* tended to be used interchangeably, and by around the fifteenth century, *méi*/*mò* had completely replaced *wú* as the negative existential (see Pan 2002 and Xu 2003). In fact, the semantic bleaching and sound change accounts fit rather well in terms of timing and the empirical evidence, and it is likely that both factors contributed and motivated the rise of *méi*/*mò* as the new negative existential predicate. This special form for the negative existential later developed into a standard negator in contemporary Mandarin varieties, confirming the NEC prediction. Schuessler (2007: 376–377, 517–518) mentions that two

possible pathways have been proposed. On the one hand, Norman (1988: 126) suggests that *méi* (which was pronounced /muət/ in Middle Chinese) could be a variant of 勿 *wú* or 未 *wèi*, and that this variant was later fused with or influenced by *yǒu* 'have'. On the other hand, Pulleyblank (1973: 121) proposes that the etymology of 'not have' originated from 'submerge'. It began from the reconstructed form **ma*, continued to 末 *mò* 'the end of something' and to 亡 wáng (*mong4* in Hong Kong Cantonese) 'to die or be dead', then to 無 *wú* (Hong Kong Cantonese *mou4*) 'not or nothing' or 莫 *mò* 'not or don't', and finally to 沒 *mò*/*méi* as 'not have'. A thorough examination of which of the two factors played a more significant role in the historical development would, however, go beyond the scope of the present study.

(19) *Méi* as a negative existential

a. 一向都**沒**分別
yixiang dou **mei** fenbie
along all **MEI** difference
'There's no difference all along.' (《朱子語類》*Zhuzi Yulei* AD 1270)

b. 將船撐至**沒**人煙處
jiang chuan cheng zhi **mei** renyan chu
make boat punt till **MEI** people.smoke place
'[He] punted the boat to a place without people.' (《西遊記》*Journey to the West* AD 1520–1580)

c. **沒**人照顧
mei ren zhaogu
MEI people take.care
'There is no one to look after him.' or 'He has no one to look after him.' (《儒林外史》*The Scholars* AD 1750)

(20) *Méi* as verbal negator: 都**沒**理會了
dou **mei** lihui le
all **MEI** take.notice le
'[they] all didn't take notice.' (《朱子語類》*Zhuzi Yulei* AD 1270)

The negative existential predication and general verbal negation functions of *méi* emerged almost simultaneously. This is made evident by a text from the Song dynasty, *Zhuzi Yulei*, which is a collection of philosophical dialogues between the scholar Zhuzi and his students compiled in AD 1270. Example (19a) is extracted from this same text and is an instance of *méi* denoting the non-existence of an

entity, *fēnbié* 'difference', although the locative reference that we have seen in the Old Chinese examples of *yǒu* 'have' (13a–13b) is absent. Example (20), on the other hand, shows *méi* as a verbal negator because it denies that the event of 'taking notice' has occurred. It is important to note that the negative existential predicate and verbal negator *méiyǒu* did not occur in the texts before the fourteenth century. In other words, the functions of *méi* as the negative existential predicate and as the verbal negator long predate the appearance of *méiyǒu*. It was not until the Ming dynasty (AD 1368–1644) that the *méi-yǒu* 'not-have' combination first appeared as a negative existential expression, as shown in (21). By the eighteenth century, the *méiyǒu* 'not have' combination began to function as a verbal negator. The first documented case of this was found in Dream of the Red Chamber (AD 1748), which is featured in example (22).

(21) *Méiyǒu* as a negative existential

a. 連宿處也**沒**有了
lian shu chu ye [**mei** you] le
even sleep place also [MEI have] LE
'There isn't even a place to stay now.' or '[We] don't have a place to stay.' (《西遊記》*Journey to the West* AD1520–1580)

b. 此處並**沒**有什麼蘭麝、明月、洲渚之類
ci chu bing [**mei** you] shenme lanshe mingyue zhou
this place really [MEI have] what fragrant.herbs bright.moon is
chu zhi lei
let that kind
'There isn't herbs, moon, islet or the likes [elements for poetry] here.' (《紅樓夢》*Dream of the Red Chamber* AD 1748)

(22) *Méiyǒu* as verbal negator:還**沒有**走到跟前
hai [**mei-you** zou-dao] genqian
still [**not-have** walk-COMPL] in.front
'still have not walked to the front.' (《紅樓夢》*Dream of the Red Chamber* AD 1748)

A world-renowned novel from the Ming dynasty, *Journey to the West*, contained many tokens of *méiyǒu* that expressed negative existence such as the one in example (21a). But example (21a) also reveals the ambiguity involved in the expression. As subject pro-drop has been very common in Chinese, instances such as (21a) can be interpreted as 'someone does not even have a place to stay'

or that 'this place or there does not even have a place for people to stay'. If it is the former (when the subject is a human), then (21a) is a possessive structure and *méiyǒu* means 'not possess', but if the latter is true (when the sentence has a locative subject), then it is an existential construction, and *méiyǒu* means 'not exist', as it does in the sentence in (21b). The ambiguity is significant to the development of *méiyǒu* from a negative existential predicate to a verbal negator (and a standard negator). As *yǒu* 'have' can be an existential predicate and a possessive predicate, it might have provided a stepping stone for *méi* to evolve from a negative existential predicate to a standard negator. Indeed, the verb *yǒu* 'have' has been polysemous in expressing existence and possession ever since the Old Chinese period; its existential sense has been discussed in §4.1 and the examples below illustrate *yǒu* 'have' as a possessive predicate.

(23) 'Have' as possessive predicate

a. 秦王**有**虎狼之心
Qin wang **you** hu lang zhi xin
Qin emperor **have** tiger wolf GEN heart
'The Emperor of Qin is full of ambition and calculation.' (lit. 'The Emperor of Qin has a heart like the tiger or wolf.') (《史記·項羽本紀》*Shiji* 109–91 BC)

b. 庾子躬**有**廢疾，甚知名
Yu Zigong **you** feiji, shen zhiming
Yu Zigong **have** disability quite well-known
'Yu Zigong has a physical disability which is quite well-known.' (《世說新語》*A New Account of the Tales of the World* AD 420–581)

(23a) is an example of Old Chinese, where *yǒu* 'have' is the main verb that predicates over the nominal complement, *hǔ láng zhī xīn* 'ambition' (literally, 'the heart of the tiger or wolf'), and the subject *Qín wáng*, 'King of Qin', is the possessor. Likewise, in (23b), the subject (*Yǔ Zǐgōng*) possesses a physical disability, and the verb *yǒu* denotes 'to possess'.

To summarise, the development of Chinese negation began with a highly diverse situation where more than ten negative markers actively existed in the language, and among those negative markers, at least three were productive strategies to express negative existence.

Following Croft's NEC classification, Old Chinese displayed signs of the Type A system with the second strategy (*bù-yǒu*), the Type B system with the first strategy (*wú*), as well as the B~C (or even C~A) system with the third strategy

Table 9: Old Chinese negative existential expressions

wú	can stand alone as a special form of the negative existential (Zhang 2002)
bù	can negate the existential predicate *yǒu* 'have' to express negative existence
wú	can combine with the existential predicate *yǒu* 'have' to express negative existence

(*wú-yǒu*). In other words, because *wú* was only one of the Chinese verbal negators, it should be considered as Type B~C, but its presence with the existential predicate in negative existential contexts resembles the C~A system, hence the ambiguity. These strategies for the negative existential continued to be competing alternatives in historical records until a 'novel' form, *méi*, emerged in the late thirteenth century AD. That form developed through a series of semantic extensions and bleaching from 'sink' to 'dead', and then became a form to express non-existence and general verbal negation. Therefore, *méi* initially was a special form for the negative existential and also basically a verbal negator (in other words, Type B~C).

While *méi* later became compatible with the existential predicate *yǒu* 'have' in negative existential contexts, *méi-yǒu*, similar to *wú-yǒu*, can be ambiguously interpreted as a sign of a B~C or C~A system. The sign of Type B~C is that *méi* and *bù* co-exist as standard negators in contemporary Mandarin, and the sign of Type C~A is that *méi* itself is both a negative existential predicate and a verbal negator. Its compatibility with *yǒu* 'have' could indicate that the system was moving on to the compositional Type A.

The historical development sketched in this section has important implications for the analysis of contemporary Mandarin negation. Firstly, the fact that *méi* predates *méiyǒu* in being a negative existential predicate and a verbal negator indicates that *méi* cannot be interpreted as a contracted form of *méiyǒu*. The optional presence of *yǒu* in present-day Mandarin varieties is not simply a matter of phonological fusion or reduction in the fact that *yǒu* can appear with *méi* in negative existential contexts and standard negation indicates that the existential content of *méi* may be bleached. This results in the presence of *yǒu* being acceptable and not semantically redundant; and its optionality shows that the semantic bleaching remains underway. Secondly, the development of *méi* from a negative existential predicate to verbal negation might explain why *yǒu* must be negated by *méi*, while other verbs can be negated by either *méi* or *bù*. The connection

between *méi* and *yǒu* rests in their semantic connection, that is, existence. The next section will examine the negation system of two Cantonese varieties (Hong Kong and Gaozhou Cantonese) from the perspective of the NEC. The result will not only highlight the cross-linguistic similarities and differences, but will also account for the ambiguous statuses of *wú-yǒu* and *méi-yǒu*.

5 Variation within Chinese

The connection that Croft identified between the NEC and Mandarin Chinese also exists in the Cantonese varieties of Chinese. The verb 'to have' is generally used as the existential predicate in Chinese varieties, but it has varying phonological forms in different varieties. Thus, the verb 'to have' is *yǒu* in Mainland and Taiwan Mandarin and *jau5* in Hong Kong and Gaozhou Cantonese. The existential constructions in the Cantonese varieties are illustrated in the examples below:

(24) Hong Kong Cantonese (Yue Chinese, Sinitic)

a. 課室度**有**鉛筆
fosat dou **jau** jyunbat
classroom place **have** pencil
'There are pencils in the classroom.'

b. 課室度**唔有**鉛筆
*fosat dou **m** **jau** jyunbat
classroom place **not** **have** pencil
'There aren't pencils in the classroom.'

c. 課室度**冇**(***有**)鉛筆
fosat dou **mou** (***jau**) jyunbat
classroom place **not.have** **have** pencil
'There aren't pencils in the classroom.'

(25) Gaozhou Cantonese (Gaoyang Yue Chinese, Sinitic)

a. 課室具[12]**有**鉛筆
fosat gui **jau** jinbat
classroom that.place **have** pencil
'There are pencils in the classroom.'

[12]The character is merely an approximation for the phonetic realisation of *gui3* because Cantonese generally lacks systematic orthography.

b. 課室具**茅有**鉛筆
fosat gui **mau (jau)** jinbat
classroom that.place **not have** pencil
'There aren't pencils in the classroom.'

Examples (24a) and (25a) above contain the existential construction in Hong Kong Cantonese and Gaozhou Cantonese in an affirmative context, respectively. Both varieties use the verb *jau5* 'to have' to express the existence of the entity denoted by its complement, which is a pencil, with reference to a location, such as a classroom. This affirmative structure is equivalent to the one found in the Mandarin varieties (12). However, the negative sentences in examples (24b) and (24c) as well as in example (25b) are notably different. Firstly, Hong Kong Cantonese has two standard negators, *m4* 'not' and *mou5* 'not.have'. These largely resemble *bù* and *méi(yǒu)* in Mandarin, but the Mandarin *yǒu* 'have' has the option to follow *méi* but *jau5* in Hong Kong Cantonese cannot co-occur with *mou5*. Examples (24b) and (24c) reveal that the only legitimate negator in Hong Kong Cantonese negative existential constructions is *mou5*, but even there the presence of the existential predicate *jau5* is strictly forbidden. In addition, Gaozhou Cantonese differs from the other three varieties in having only one standard negator *mau5* 'not'. Thus, the counterpart of Gaozhou Cantonese in example (25b) resembles the Mandarin structure except that the negator *mau5* is the only standard negator in the variety. In terms of classifying the Cantonese varieties into the NEC types, as the Hong Kong Cantonese *mou5* 'not.have' can express negative existence on its own, it can be regarded as a special form of negative existential, which means that Hong Kong Cantonese would be categorised at least as Type B. Hong Kong Cantonese *mou5* 'not.have' resembles Beijing and Taiwan Mandarin in that it can also be used as a standard negator even though this usage is subject to some restrictions, as shown in Table 10[13] as well as in example (26), which involves a non-psych stative predicate. Therefore, Hong Kong Cantonese should be Type B~C, which is the same classification as the Mandarin varieties.

(26) Negation and a non-psych state:
我 (唔/**冇**) 知道呢件事
ngo (m/??**mou**) zidou li gin si
I not/**not-have** know this CLF event
Intended: 'I do not know about this event.' 'I did not know about this event.'

[13]To recap, 'bare negatives' refer to the negative form of bare sentences with no overt aspect-marking or any type of adverbial modification.

Table 10: Bare negatives in Hong Kong Cantonese

	m4 'not'	*mou5* 'not.have'
State [+psych]	✓ 4.6	?4.2
State [−psych]	✓ 4.6	??2.6
Activity	✓ 4.6	✓ 4.7
Accomplishment	?4.2	✓ 4.5
Achievement	??2.4	✓ 4.7
Semelfactive	?4.3	✓ 5.0

From the perspective of Croft's NEC, the three Chinese varieties that have two standard negators ('not' and 'not have'), namely, Beijing Mandarin, Taiwan Mandarin, and Hong Kong Cantonese, all represent Type B~C. This means that they have a special form for the expression of the negative existential, 'not have'. Gaozhou Cantonese is different from the three other Chinese varieties examined in this study because it only has one standard negator, *mau5*. Example (27) presents the standard negation in Gaozhou Cantonese, where *mau5* occurs in a preverbal position after the subject, similar to the other varieties. The acceptability of *mau5* with various situation types is illustrated in Table 11.

(27) 我茅寫己封信
ngo **mau** se gei fung seon
I **not** write this CLF letter
'I don't write this letter.'

I argue that standard negation in Gaozhou Cantonese is an example of Type C~A in the NEC. Gaozhou Cantonese apparently lacks a special form for the negative existential, but at the same time, the presence of the existential predicate *jau5* 'have' is optional in negative existential contexts. This indicates that *mau5* can alone express negative existence and could be developing into a special form for the negative existential. Hence, it is possible to assume that Gaozhou Cantonese is Type A~B. However, according to Zhang (2002), while *wù* declined in use in the North during the Middle Chinese period, it became the predominant form for negative existence in the South and many phonologically derived forms emerged in the southern varieties. Zhang thus proposes that the M-negators could be the result of combining *wú* – once a standard negator developed from a negative existential – and the existential predicate *yǒu* (in Cantonese, *mou4*

Table 11: Bare negatives in Gaozhou Cantonese

	mau5 'not'
State [+psych]	✓ 4.6
State [−psych]	✓ 4.7
Activity	✓ 4.6
Accomplishment	✓ 4.5
Achievement	? 3.9
Semelfactive	✓ 4.6

and *jau5*). Zhang cites a great number of Cantonese varieties as examples of this historical development, including, *mou5* in standard Cantonese (Hong Kong Cantonese included) and *mau5* in Xinyi Cantonese. This latter example is crucial precisely because (i) Gaozhou, Xinyi, and Huazhou are the three county-level cities within Maoming, the southwestern county in Guangdong Province, and (ii) the negator, *mau5*, in the Xinyi variety is identical to that in Gaozhou Cantonese.

As far as Hong Kong Cantonese is concerned, Zhang's discovery has been supported by Law (2014) where the phonological process involved is suggested to be as in Figure 3.

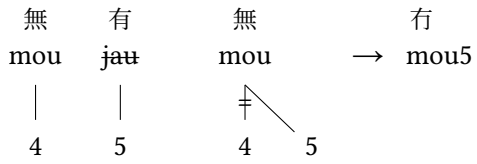


Figure 3: Hong Kong Cantonese (Yue Chinese, Sinitic): *mou5* < *mou4* + *jau5*

Law suggests that the marking of *mou5* involved two processes: first, the segmental information in the existential predicate *jau5* is deleted, then its tone (tone 5, the low-rising tone) is re-associated to the left, and replaces the original tone 4 of *mou4*. The result is *mou5*. Therefore, according to Law, wherever *mou5* appears, *jau5* is also present in the structure but phonologically silent (see Yue 2001 for an alternative account which argues that *mou5* is a product of *m4* + *jau5*; *m* provides

the initial consonant and *jau5* provides the tone, and the vowel is influenced by the consonant). Law's (2014) analysis is supported by the reconstruction results in Norman (1988) and Schuessler (2007). Norman (1988: 213) notes that many M-negators in Chinese southern dialects are developed from 無 *wù* and new negators are formed by the fusion of *wù* and *yǒu* (Hong Kong Cantonese *mou4* and *jau5* > *mou5*). Schuessler (2007: 518–519) further suggests that *wù* developed to express negative existence or the meaning of 'not have' in general (including negative possessive) during the Western Zhou period (1027–771 BC), and it later replaced all other forms with similar functions. Hence, 無 *wù* is most probably the source of the negative existential and standard negator *mou5* in contemporary Hong Kong Cantonese.

If Law's (2014) phonological analysis is well-founded and Zhang's observation on Xinyi Cantonese *mau5* is also applicable to Gaozhou Cantonese, they would carry two important implications. Firstly, the Gaozhou Cantonese *mau5* is also a standard negator that has developed from the negative existential, similar to the other three varieties – *méi(yǒu)* in Beijing and Taiwan Mandarin, and *mou5* in Hong Kong Cantonese. In that case, Gaozhou Cantonese should not belong to Type A~B, but is a typical example of Type C~A. As *mau5* alone can express negative existence, and acknowledging Zhang's account that *mau5* is derived from *mou4* + *jau5* 'not [=not.have] + have', *mau5* itself is an example of a special form of the negative existential that has developed into a verbal negator. Indeed, the Gaozhou Cantonese data support this account: in terms of negation-viewpoint compatibility, *mau5* resembles *méi(yǒu)* and *mou5* in being able to appear with the experiential viewpoint *gwo3*. This would be unexpected if *mau5* 'not' should be patterned with the 'not' negator of the other varieties, such as *bù* and *m4*. The major difference between Gaozhou Cantonese and the other three Chinese varieties is that this derived verbal negator is not only a standard negator but also the general negator in the variety. Once the existential predicate *jau5* can once again appear with this derived negator (such as *mau5*) in negative existential contexts, it would indicate that the negation system in Gaozhou Cantonese has moved to a full cycle, that is, C~A; this is indeed the case as seen in example (25b). The second point concerns the difference between *méi(yǒu)* in the Mandarin varieties and *mou5* in Hong Kong Cantonese. As classified above, Hong Kong Cantonese and the Mandarin varieties all belong to Type B~C, but unlike its Mandarin counterpart, *mou5* cannot occur with *jau5* as illustrated in (24c). This restriction not only applies to negative existential structures (such as when *jau5* is an existential predicate), but occurs across the board – whenever *mou5* is present *jau5* must not, as shown in (28):

(28) Hong Kong Cantonese (Yue Chinese, Sinitic) *jau5* 'have'

a. Existential negation: 課室度冇(***有**)鉛筆
fosat dou **mou** (***jau**) jyunbat
classroom place **not.have have** pencil
'There aren't pencils in the classroom.'

b. Possessive negation: 我冇(*有)鉛筆
ngo **mou** (***jau**) jyunbat
I **not have** pencil
'I do not have/own pencils.'

c. Standard negation: 我冇(*有)知道呢件事
ngo **mou** (***jau**) zidou li gin si
I **not.have have** know this CLF event
'I did not know about this event.'

This would be expected if we follow the phonological account proposed by Law. The process applies indiscriminately to all syntactic structures precisely because *jau5* is phonologically merged with *mou4*. The Mandarin *méi*, on the other hand, did not undergo the same phonological fusion process. *Méi* developed into a negative existential predicate in Mandarin through a series of semantic changes. These went from 'to sink/submerge' which leads to the natural result of drowning and death (hence 'to be dead') and later extended to mean 'the end of something' which could develop from the idea of death being the end of life. The meaning of 'end of something' or 'something being extinguished or perished' can easily develop into the idea of non-existence, i.e. negative existence. Veselinova (2013) identified three major sources in her typological study of negative existentials and these are summarised in Table 12 (adapted from Veselinova (2013: Table 7)):

Table 12: Summary of the origins of negative existentials

Sources		Number of languages
(i)	Univerbation of standard negator and another word	17 (27.0%)
(ii)	Lexical item with a negative content	25 (39.7%)
(iii)	Formally identical with SN (origin unknown)	21 (33.3%)

Following Veselinova (2013), the Old Chinese *wù* and the present-day Mandarin *méi* are examples of the second source of negative existentials because

they are lexical items with a negative content – *wù* means 'absent' and *méi*/*mò* can mean 'dead', and both are common lexical sources for negative existentials in her typological study.[14] In contrast, the evolution of *mou5* and *mau5* in the two Cantonese varieties belong to source (i) where the negative existential was derived from the former standard negator *mou4* (*wú* in Mandarin) and the existential predicate *jau5* 'have'. The fact that *méi* never contained a 'have' element made it possible to appear with the existential predicate *yǒu*. By comparison, since *mou5* itself has evolved from *mou4-jau5*, co-occurrences of *mou5* and *jau5* in present-day Hong Kong Cantonese are blocked due to their structural clash and semantic redundancy. Comparing the two Cantonese varieties, the possible though optional appearance of *jau5* with *mau5* for negative existence and negative possession indicates that the semantics of *mau5* has been further bleached to the extent that its original meaning as a negative existential has been considerably weakened, whereas the sense of negative existence remains prominent in the *mou5* of Hong Kong Cantonese.

6 Conclusion

To summarise, this paper has based its arguments on historical evidence (from Old Chinese to Modern Mandarin and Cantonese) that Croft's (1991) Negative Existential Cycle, which postulates the connection between negation and the existential predicate as a source for the evolution of general verbal negators, is indeed attested in Chinese history and in various Chinese varieties to date. Thus, according to the NEC classification, Beijing and Taiwan Mandarin as well as Hong Kong Cantonese belong to the transition Type B~C where *méi* and *mou5*, respectively, are special forms of the negative existential which have extended their use to general verbal negation but have not been generalised to the whole grammatical system; *méi* and *mou5* co-exist with *bù* and *m4* as standard negators in Mandarin and Hong Kong Cantonese, respectively. Gaozhou Cantonese, unlike the others, has a general negator *mau5*, which this paper suggests, following Zhang 2002 and Law 2014, to have derived from *mou4* (once a special form for the negative existential) and the existential predicate *jau5*. Since Gaozhou Cantonese allows the existential predicate *jau5* 'have' to optionally appear with *mau5* even in negative existential contexts, I argue that Gaozhou Cantonese is an example of Type C~A, which means that *mau5* has had its existential content sufficiently bleached that it has become a normal verbal negator, and is therefore compatible

[14] Veselinova (2013) mentions several common lexical origins for negative existential predicates: 'lack', 'absent', 'there is not', 'empty', and 'dead'.

with the existential predicate without creating redundancy or clashes. The historical development and the attestation of the NEC in the four Chinese varieties provide solid evidence for the strong connection of *méi* in Mandarin varieties, *mou5* in Hong Kong Cantonese, and *mau5* in Gaozhou Cantonese to the concept of (non-)existence. This connection to non-existence not only explains the interpretations that these negators generate in bare negatives, but also introduces a new understanding of the nature of these negators; they are not perfective negators but negators that assert non-existence.

Abbreviations

CLF	classifier	LOC	locative
COMPL	completive aspect	PFV	perfective aspect
EXP	experiential aspect	PRO	pronoun
GEN	genitive	PRT	particle

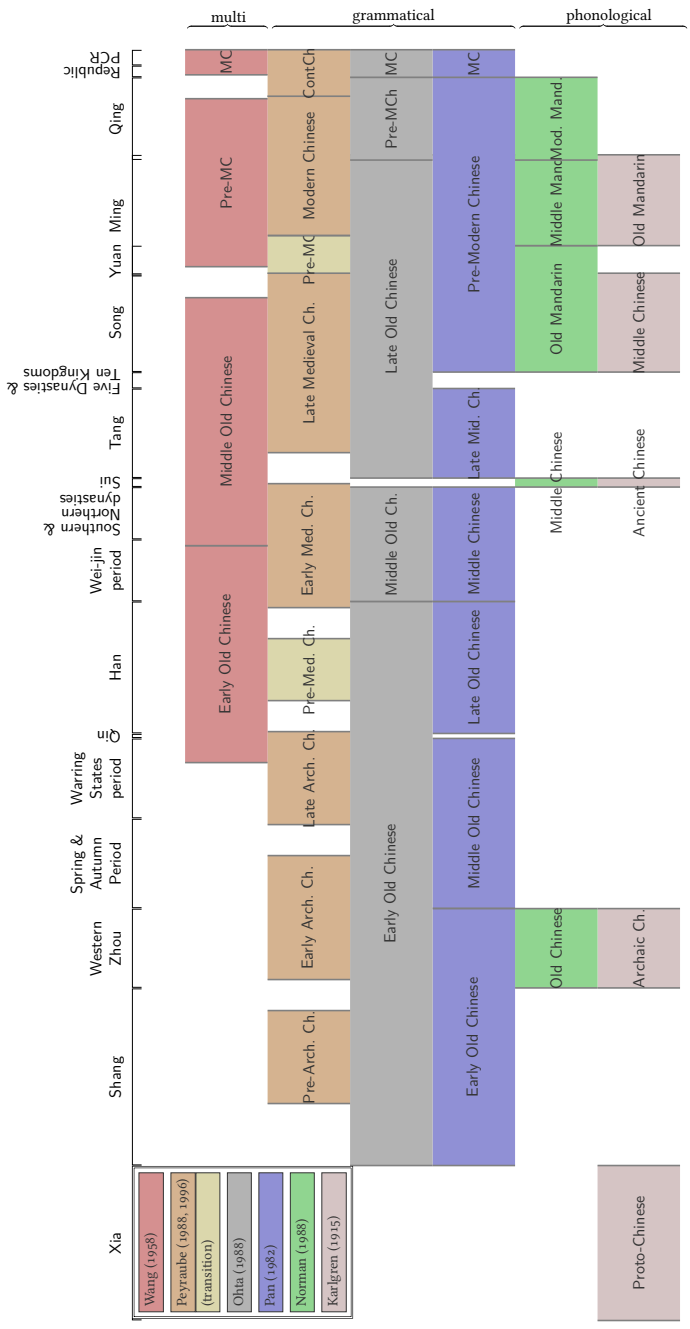
Acknowledgements

I would like to thank Ian Roberts, David Willis, Theresa Biberauer, the editors of the volume (Ljuba Veselinova and Arja Hamari), Stephen Matthews, Meichun Liu, and an anonymous reviewer for valuable comments on early versions of this work. My gratitude also extends to the audience at IX EACL International Conference, 20th International Conference on Yue Dialects, the NEC workshop in Stockholm, and IACL-25 for their interest and feedback. I am also grateful to all my language consultants from the four Chinese varieties for their generous support during the data-collection process.

Appendix A Periodisation of the Chinese language

Table 13: Proposed periodisation of the Chinese language

Dynasty/Era	Capital city (Present-day location)	Phonological periodisation		Grammatical periodisation			Multi-criteria
		Karlgren 1915	Norman 1988	Pan1982	Ohta 1988	Peyraube 1988, 1996	Wang 1958
Xia *ca. 2100-1600BC*		**Proto-Chinese** (period before literary record					**Shanggu Hanyu 'Early Old Chinese'** period before 3rd c. AD *Transition:* 3rd - 4th c. AD
Shang *ca. 1600-1028BC*	Bo (Shangdong); Yin (Anyang)			**Early Shanggu Hanyu (Early Old Chinese)**	**Shanggu Hanyu** (Early Old Chinese)	**Pre-Archaic Chinese** 14th - 11th c. BC	
Western Zhou *1027-771BC*	Gaojing (Xi'an); Luoyi (Luoyang)	**Archaic Chinese** (compilation of *Shijing*)	**Old Chinese, a.k.a. Shanggu Hanyu** ca. 1000BC			**Early Archaic Chinese** 10th - 6th c. BC	
Spring & Autumn period *770-481BC*				**Middle Shanggu Hanyu (Middle Old Chinese)**			
						Late Archaic Chinese 5th - 2nd c. BC	
Warring States period *480-222BC*							
Qin *221-207BC*	Xianyang						
Han *206BC-AD220*	Changan (Xi'an)			**Late Shanggu Hanyu (Late Old Chinese)**		*Transition:* Pre-Medieval Chinese 1st c. BC-1st c. AD	
						Early Medieval Chinese 2nd - 6th c.	
Wei-Jin period *AD220-420*	Luoyang			**Zhonggu Hanyu (Middle Chinese)**	**Zhonggu Hanyu (Middle Old Chinese)**		**Zhonggu Hanyu 'Middle Old Chinese'** 4th - 12th c.
Southern & Northern dynasties *420-589*	Jiankang (Nanjing); Changan (Xi'an)						


multi
grammatical
phonological
Xia
Shang
Western Zhou
Spring & Autumn Period
Warring States period
Qin
Han
Wei-jin period
Southern & Northern dynasties
Sui
Tang
Five Dynasties & Ten Kingdoms
Song
Yuan
Ming
Qing
Republic PCR
Wang (1958)
Peyraube (1988, 1996) (transition)
Ohta (1988)
Pan (1982)
Norman (1988)
Karlgren (1915)
Pre-Arch. Ch.
Early Arch. Ch.
Late Arch. Ch.
Pre-Med. Ch.
Early Med. Ch.
Late Medieval Ch.
Pre-MC
Modern Chinese
ContCh
MC
Early Old Chinese
Middle Old Chinese
Late Old Chinese
Pre-MCh
Middle Old Ch.
Late Mid. Ch.
Pre-Modern Chinese
Middle Chinese
Old Chinese
Archaic Ch.
Old Mandarin
Middle Mand.
Mod. Mand.
Old Mandarin
Middle Chinese
Ancient Chinese
Proto-Chinese
-2000
-1600
-1200
-800
-400
0
400
800
1200
1600
2000

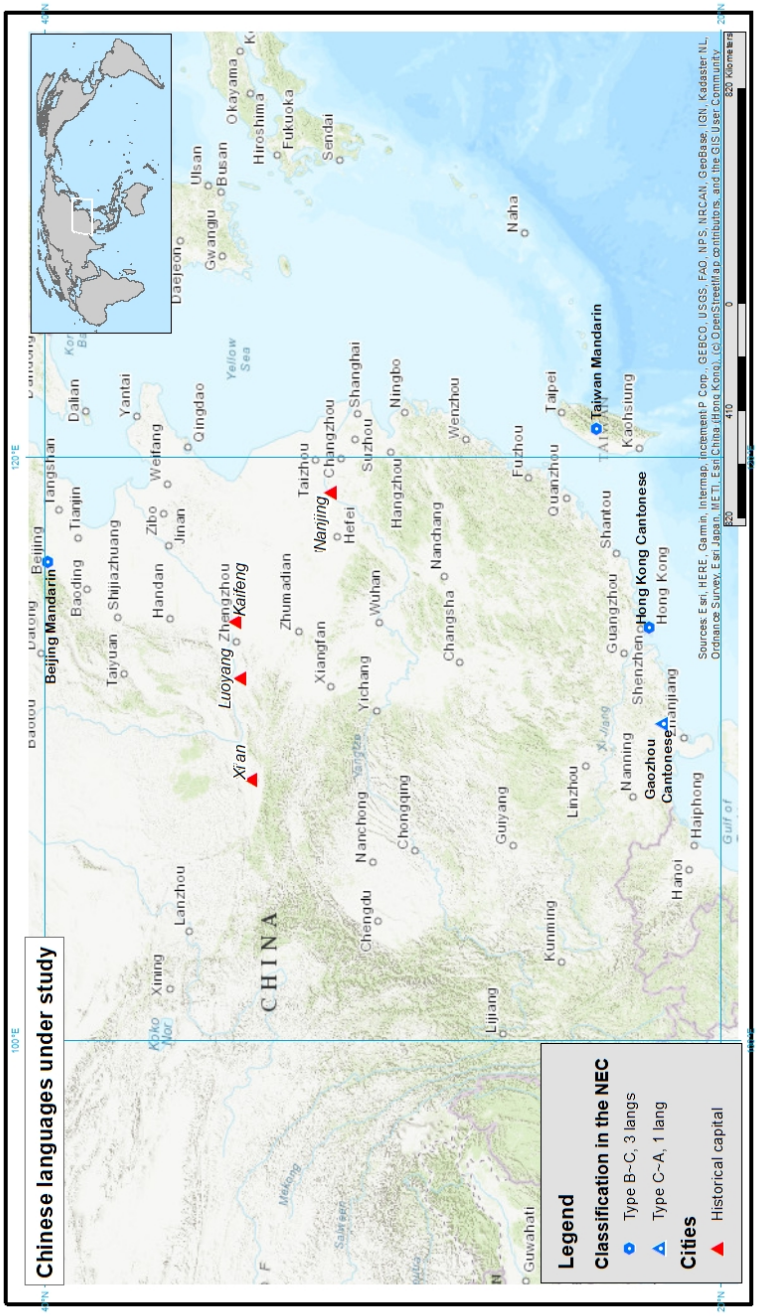


Figure 4: Location of the historical capital cities and four contemporary Chinese varieties examined (cf. Zhou 1995, Wan 1958)

Appendix B Data on the historical texts selected

	Texts	Year of compilation	Possible location of the koine represented	Total no. of words in text
I	《論語》 The Analects	480-350BC	Luoyang, Henan	12 700
II	《史記》 Shiji	109-91BC	Xi'an, Shaanxi	526 500
III	《三國志》 Records of the Three Kingdoms	AD 265-300	Luoyang, Henan	350 833
IV	《世說新語》 A New Account of the Tales of the World	420-581	Nanjing, Jiangsu; Xi'an, Shaanxi	68 967
V	《太平廣記》 Taiping Guangji	977-978	Kaifeng, Henan	1 782 000
VI	《朱子語類》 Zhuzi Yulei	1270	Kaifeng, Henan	1 973 905
VII	《西遊記》 Journey to the West	1520-1580	Nanjing, Jiangsu; Beijing	589 137
VIII	《紅樓夢》 Dream of the Red Chamber	1784	Beijing	731 017

Table 14: Number of occurrences of different [NEG-yǒu] 'NEG-have' in the texts

Texts	勿 *wù*	毋 *wú*	弗 fú	匪 *fěi*	非 *fēi*	未 *wèi*	微 *wēi*	蔑 *miè*	莫 *mò*	不 *bù*	無 *wú*	沒 *méi*	**Total no. of [NEG+yǒu] tokens**
I	0	0	0	0	0	2	0	0	0	3	0	0	**5**
II	0	12	0	1	34	76	0	0	2	15	31	0	**171**
III	2	0	0	0	11	67	0	0	10	6	10	0	**106**
IV	0	0	0	0	0	20	1	0	9	4	6	0	**40**
VI	2	0	0	0	52	420	37	0	16	94	134	1	**756**
VII	0	0	0	0	2	4	1	0	1	4	8	69	**89**
VIII	0	0	0	0	1	7	5	0	0	7	9	801	**830**

References

Chappell, Hilary & Alain Peyraube. 2016. A typological study of negation in Sinitic languages: Synchronic and diachronic views. In Pang-Hsin Ting, Samuel Hung-Nin Cheung, Sze-Wing Tang & Andy Chi-on Chin (eds.), *New horizons in the study of Chinese: Dialectology, grammar, and philology – Studies in honor of Professor Anne Yue*, 483–534. Hong Kong: T.T. Ng Chinese Language Research Centre, Institute of Chinese Studies, The Chinese University of Hong Kong.

Chinese Ancient Texts Database. N.d. Chant. Org. http://www.chant.org/Database.aspx (2017-02-15).

Croft, William. 1991. The evolution of negation. *Journal of Linguistics* 27(1). 1–27.

Ernst, Thomas. 1995. Negation in Mandarin Chinese. *Natural Language & Linguistic Theory* 13(4). 665–707.

Hashimoto, J. Mantaro. 1985. 言語地理類型論 *yanyu dili leixing lun [Theory of language typology]*. Beijing: Peking University Press.

Huang, Cheng-Teh James. 1988. Wǒ pǎo de kuài and Chinese phrase structure. *Language* 64(2). 274–311.

Karlgren, Bernhard. 1915. *Études sur la phonologie chinoise [studies of Chinese phonology]*, vol. 15 (Archives D'études Orientales). Upsala: Appelburg.

Law, Paul. 2014. The negation *mou5* in Guangdong Yue. *Journal of East Asian Linguistics* 23(3). 267–305.

Li, Charles & Sandra Thompson. 1981. *Mandarin Chinese: A functional reference grammar*. Berkeley: University of California Press.

Li, Mei. 2007. *Negation in Chinese*. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press.
Lin, Jo-Wang. 2003. Aspectual selection and negation in Mandarin Chinese. *Linguistics* 41(3). 425–459.
Miestamo, Matti. 2005. *Standard negation: The negation of declarative verbal main clauses in a typological perspective*. Berlin: Mouton de Gruyter.
Norman, Jerry. 1988. *Chinese* (Cambridge Language Surveys). Cambridge: Cambridge University Press.
Ohta, Tatsuo. 1988. *Chugokugo-shi tsuko [A historical study of the Chinese language]*. Tokyo: Hakutei-sha.
Pan, Wuyun. 2002. On the etymology of Chinese negatives. *Zhongguo Yuwen* 4. 302–309.
Pan, Yunzhong. 1982. *Hanyu yufashi gaiyao [The history of Chinese grammar]*. Zhengzhou, Henan: Zhong zhou Shuhua she.
Peyraube, Alain. 1988. *Syntaxe diachronique du chinois: Evolution des constructions Dative du XIVe siècle av. J.-c. au XVIIIe siècle*. Paris: Institut des Haute Etudes Chinoises, Collège de France.
Peyraube, Alain. 1996. Recent issues in Chinese historical syntax. In Cheng-Teh James Huang & Yen-hui Audrey Li (eds.), *New horizons in Chinese linguistics*, 161–213. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.
Pulleyblank, Edwin G. 1973. Some new hypotheses concerning word families in Chinese. *Journal of Chinese Linguistics* 1(1). 111–125.
Schuessler, Axel. 2007. *ABC etymological dictionary of old Chinese* (ABC Chinese Dictionary Series). Honolulu: University of Hawai'i Press.
Sturgeon, Donald. 2011. *Chinese Text Project*. http://ctext.org (2017-02-15).
Tai, James H-Y & Marjorie K-M. Chan. 1999. Some reflections on the periodization of the Chinese language. In Alain Peyraube & Chaofen Sun (eds.), *Studies on Chinese Historical Syntax and Morphology*, 223–239. Paris: Ecole des hautes etudes en sciences sociales.
Tsai, Wei-Tien Dylan. 2008. Tense anchoring in Chinese. *Lingua* 118(5). 675–686.
Veselinova, Ljuba. 2013. Negative existentials: A cross-linguistic study. *Italian Journal of Linguistics* 25(1). 107–145.
Veselinova, Ljuba. 2014. The negative existential cycle revisited. *Linguistics* 52(6). 1327–1389.
Veselinova, Ljuba. 2016. The negative existential cycle viewed through the lens of comparative data. In Elly van Gelderen (ed.), *Cyclical change continued* (Linguistics Today 227), 139–187. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

Wan, Kuo-Ting. 1958. 中國歷史紀年表 *Zhongguo lishi jinianbiao [Chronology of Chinese history]*. Hong Kong: Commercial Press.

Wang, Li. 1958. *Hanyu shigao [The history of Chinese]*, vol. 3. Beijing: Kexue Chubanshe.

Wang, William Shi-yuan. 1965. Two aspect markers in Mandarin. *Language* 41(3). 457–470.

Xu, Shi-Yi. 2003. On the evolution of the negative mei and meiyou. *Journal of Huzhou Teachers College* 25(1). 1–6.

Yue, Aiqin. 2001. 粵語的否定式：一個歷史的考察 *yueyude foudingshi: Yi ge lishide kaocha [Negation in Cantonese: A diachronic study]* (中國東南方言比較研究研討會 (The comparative study of the dialects in Southeast China conference)). Shanghai: Shanghai Normal University.

Zanuttini, Raffaella. 2001. Sentential negation. In Mark Baltin & Chris Collins (eds.), *The handbook of contemporary syntactic theory*, 511–535. Oxford: Blackwell.

Zhang, Min. 2002. Shanggu zhonggu hanyu ji xiandai nanfang fangyan li de 'fouding cunzai yanhua quan' [the Negative-existential cycle as manifested in Archaic Chinese, Middle Chinese, and the Modern Southern dialects]. In Anne Yue (ed.), *International Symposium on the historical aspect of the Chinese Language: Commemorating the Centennial Birthday of the Late Professor Li Fang-Kuei (Vol. II)*, 571–616. Seattle: University of Washington.

Zhou, Jiarong. 1995. 中國歷史學習年表 *Zhongguo lishi xuexi nianbiao [Chronological chart of Chinese history for learners]*. 2nd edn. Hong Kong: Hong Kong Educational Publishing Co.